

Japanischer Sprachführer für deutschsprachige Buyu

Aussprache:

Für uns ist die Aussprache des japanischen sehr einfach. Die Vokale werden ähnlich dem Italienischen oder Deutschen ausgesprochen. Es gibt je eine lange und eine kurze Form.

In der Transkription (Entzifferung und Interpretation von Handschriften und Übersetzungen) werden die **lang gesprochenen** Vokale so geschrieben: **â, ei, ii, ô, û**.

Ô wird zuweilen auch als **ou** geschrieben; das lange e wird ei geschrieben und e-i ausgesprochen, entsprechend der Schreibart in den beiden Silbensystemen. U und i werden zwischen stimmlosen Mitlauten fast verschluckt.

Kurz gesprochene Vokale:

a: wie Schatz

e: wie wessen – nicht gedehnt wie Fete (Party)

i: wie Witz

o: einerseits wie Lotto, andererseits wie Foto

u: Lust – nicht mit gespitztem Mund

Die **Konsonanten ch, sh, j, w, y, z** werden wie im Englischen gesprochen.

fu: zwischen h und f, Beispiel: *fuku* (wehen)

g: wird in der Wortmitte etwas nasalisiert gesprochen, gleichsam *ng*, Beispiel: wie *nagai* (lang)

hi: wird fast wie *ch* in *ich* gesprochen

n: wird am Wortende leicht nasalisiert gesprochen, Beispiel: *hon* (Buch)

r: wird zwischen leicht gerolltem *r* und *l* gesprochen

Fragewörter

dare, donata	= wer
nan, nani	= was
dô	= wie
naze, dôshite	= warum, weshalb
itsu	= wann
dore, donna	= welcher, was für ein
doko	= wo
dochira	= wohin
ikura	= wie viel, wie teuer
ikutsu	= wie viel, wie alt
kore wa nan desu ka	= was ist das?
... doko de kae-masu ka	= wo kann ich ... kaufen

Zahlen

Das japanische Zahlensystem wird für allein stehende Zahlen und wenn das Kategoriwort unbekannt ist benutzt. Das chinesische Zahlensystem wird zum Zählen und für Mengenangaben verwendet.

Zahl	Chinesisches System	Japanisches System
0	rei	zero
1	ichi	hito(tsu)
2	ni	futa(tsu)
3	san	mi(tsu)
4	shi, yon	yo(tsu)
5	go	itsu(tsu)
6	roku	mu(tsu)
7	shichi, nana	nana(tsu)
8	hachi	ya(tsu)
9	kyu, ku	kokono(tsu)
10	jû	tô
11	jû-ichi	
15	jû-go	
20	ni-jû	
80	hachi-jû	
100	hyaku	
300	sambyaku (angepasst)	
1000	sen, zen	
10.000	man	
100 Mio	oku	

en = Yen
ikura desu ka = Wie teuer ist es?
san-zen en (desu) = (es kostet) 3000 Yen

Monatsnamen

Mond heißt *tsuki* oder auch *getsu*. Der Monat heißt *gatsu*.

Die Monate werden von 1 bis 12 gezählt:

ichi-gatsu = Januar
ni-gatsu = Februar
jû-ni-gatsu = Dezember

Wochentage

heijitsu = wochentags
nichi-yôbi = Sonnen-Tag (Sonntag)
getsu-yôbi = Mond-Tag (Montag)
kai-yôbi = Feuer-Tag (Dienstag)
sui-yôbi = Wasser-Tag (Mittwoch)
moku-yôbi = Holz-Tag (Donnerstag)
kin-yôbi = Gold-Tag (Freitag)
do-yôbi = Erd-Tag (Samstag)
kyû = feiertags

Allgemeine Gesprächsformeln

hai	= ja
ie/ chigai-masu	= nein
o-hayô gozai-masu	= Guten Morgen
konnichi wa	= Guten Tag
komban wa	= Guten Abend
oyasumi-nasi	= Gute Nacht
sayonara	= Auf Wiedersehen
arigatô-gozai-masu/ mashita	= vielen Dank
do-ita-shi-mashite	= keine Ursache
watashi no namae wa	= ich heiße ...
wakari-masen	= ich verstehe nicht
takai/ takaku-nai (desu)	= teuer/ nicht teuer
hajime-mashite	= Grußformel bei der ersten Begegnung
anschließend:	
dôzô yoroshiku	= Bitte seien Sie mir wohlgesonnen
o-genki desu ka	= wie geht's?
okagesama de	= danke der Nachfrage
dômo	= danke, bitte, Entschuldigung, usw.
dôzô	= bitte (bei einem Gefallen)
sumi-masen	= Entschuldigung (Ansprechen einer fremden Person)
gomen-nasai/ -kudasai	= Entschuldigung
kamai-masen	= das macht nichts
itadaki-masu	= ich esse (heißt auch: guten Appetit)
mô kekkô desu	= danke, ich habe genug
kimi o ai shiteru	= Ich lieb Dich.

Hilfreiche Vokabeln

migi	= rechts
hidari	= links
mae	= vor
ushiro	= hinter
soba	= neben, nahe
tonari	= nebenan
mukô	= gegenüber
kôsaten	= Kreuzung
biru	= Gebäude
iri-/ de-guchi	= Ein-/ Ausgang
densha	= Zug
chikatetsu	= U-Bahn
shinkansen	= Superexpress
tokkyû	= Express
kyûko	= Eilzug
kippu	= (Fahr)karte
jikoku-hyô	= Fahrplan
nan-ji	= wie viel Uhr?
jikan	= Stunde/n

Gebräuchliche Redewendungen

sumi-masen

(damit erregt man die Aufmerksamkeit einer anderen Person –ähnl. excuse me)

... o kudasei

bitte gib/ geben Sie mir...

are/ sore

dies/ das

menyu o misete kudasai

Bitte bringen Sie die Speisekarte

kyô no teishoku wa nan desu ka

Welches Menü gibt es heute?

higawari

Tagesspezialität

A/B/C-ranchi o kudasai

Bitte Lunchset A/B/C

o-makase shi-masu

ich überlasse Ihnen die Zusammenstellg.

o-mizu kudasai

kaltes Wasser bitte

onagai-shi-masu/ sumi-masen

Bitte!/ Entschuldigung! (hier: Bedienung!)

o-kawari

Nachschlag, noch etwas

s(u)koshi

etwas

o-susume wa

singemäß: was empfehlen Sie mir?

onaji mono

dasselbe (auf den Nachbarn zeigen)

kore wa nan desu ka

Was ist dies?

kore wa ari-masu ka

Gibt es dies?

shun no mono wa nan desu ka

Welche jahreszeitl. Spezialität haben Sie

jinkan ga kakari-masu ka

Dauert es lange?

jikan wa dono gurai kakari-masu ka

Wie lange wird es etwa dauern?

kekkô desu

Danke, es genügt.

kono mise ni namae wa nan desu ka

Wie heißt dieses Lokal?

shokken o kau no desu ka

Muß man vorher Bons kaufen?

toire wa doko des(u) ka

Wo ist die Toilette?

o-kanjô onegai-shi-masu

die Rechnung bitte

kore wa ikura des (u) ka

Was kostet dies?

o-ikura des(u) ka

Was kostet (alles zusammen)?

ryo-shu-sho

Quittung

kureditto kâdo wa tsukaemas(u) ka

Akzeptieren Sie kreditkarten?

itadaki-mas(u)

Ich fange an mit essen = Guten Appetit

oishi/ totemo oishii (desu)

(es schmeckt) lecker/ köstlich

gochisô-sama (deshita)

Es hat köstlich geschmeckt.

kampai

Zum Wohl, Prosit, Prost

Unterwegs

(o-te-arai wa) doko desu ka?

(Toilette) wo ist? / Wo ist (eine Toilette)?

(kôshû denwa) doko ga ari-masu ka?

(öffentl. Telefon) wo gibt es? / Wo gibt es (ein öffentliches Telefon)?

ichiban chikai eki wa doko desu ka?

der erste nahe Bahnhof wo ist? / Wo ist der nächste Bahnhof?

kippu, doko de kai-masu ka?

Fahrkarte, wo ich kaufe? / Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?

... made ikura desu ka?

... bis wie viel ist? / Was kostet es bis...?

kono densha wa ... e iki-masu ka?

dieser Zug ... nach fährt? / Fährt dieser Zug nach ...?

norikae doko?

Umsteigen wo? / Wo muss ich umsteigen?

nan-ban sen?

welcher Bahnsteig?

basu noriba wa doko desu ka?

Bus Zustieg wo ist? / Wo ist eine Bushaltestelle?

tomete kudasai

Halten Sie bitte!

sumimasen S.O.S. desu.

Entschuldigung SOS bin. / Ich habe die Orientierung verloren.

tasukete kudasai.

Helfend-geben bitte. / Bitte helfen Sie mir.

soko made isshô ni onegai-shi-masu.

dort bis gemeinsam in bitte-um. / Bitte zeigen Sie mir den Weg.

Japanische Ortsnamen

In Tokyo und anderswo in Japan setzen sich ein großer Teil der gebräuchlichen Ortsnamen aus nachfolgenden Begriffen zusammen. Da die Namen mal in japanischer und mal in sino-japanischer Lesart verwendet werden und sich zudem noch durch Vermischung die Anfangsbuchstaben verändern, stellt es eine Schwierigkeit der Beschreibung dar. Zu Beginn steht hier häufig die Form, die meist als Namensbestandteil auftritt.

ba =	Platz	mizu =	Wasser, kalt
chô, machi =	Stadt(viertel)	mon =	Tor
chûô =	Zentral	mori, rin =	Wald
dai, ô =	groß	moto =	Ursprung
dai, tai =	Plateau	mura =	Dorf
dai-gaku =	Universität	naga(i) =	lang
dake, gaku =	Bergspitze	naka, chû =	Mitte, Mittel-
dô, michi =	Weg	no =	Feld
dôri =	große Straße, Boulevard	oka =	Hügel
eki =	Bahnhof	onsen =	Thermalbad
en =	Garten	saka, zaka =	Hangweg
furu(i) =	alt	saki, zaki =	Vorsprung
futa(tsu) =	zwei	san, yama =	Berg
gai, soto =	außen	sato, zato =	Dorf
gawa, kawa =	Fluss	sawa, zawa =	Bachtal
hama, kô =	Hafen	seki =	ehem. Kontrollpunkt
hara, bara =	Feld	sen, izumi =	Quelle
hashi, bashi =	Brücke	shin, shim =	neu
hori, bori =	Graben	shima, jima =	Insel
ike =	Teich	shio, ko =	See
ishi, goku, shaku =	Stein	shita, shimo =	unten, Unter-
iwa =	Fels	sô =	Villa
-ji, -in =	Tempel	sun =	Sand
-jingu, jinja =	Schrein	sui =	Wasser
juku =	Quartier	taka, ko =	hoch
kami, gami =	oben, Ober	take, chiku =	Bambus
kann =	Gebäude	taki =	Wasserfall
kawa =	Fluss	tsuka =	Grabhügel
ki, gi =	Baum	tsuki =	Mond, Monat
ko-, o- =	klein	uchi =	innen
ko, go =	alt	ue, jô =	oben, auf
kôen =	Park	ume =	Pflaume
koku, kuni =	Land	waka(i) =	jung
kokuritsu =	staatlich	ya, tani =	Tal
kôkyô =	Kaiserpalast	ya, mise =	Laden
kyô, miyako =	Hauptstadt	yu =	heißes Wasser, Thermalbad
machi =	Stadt	yuki =	Schnee
mae =	vor	-za =	-Theater
maru =	Kreis, rund	Himmelsrichtungen:	
matsu, sho =	Kiefer	higashi, tô =	Osten
mi =	Blick	minami, nan, nam =	Süden
mi, umi, kai =	Meer	nishi, zai =	Westen
minato, ko =	Hafen	kita, hoku =	Norden
miya, gû =	Schrein		

Nützliche Vokabeln rund ums Essen

Abendessen =	yoru-gohan
Aschenbecher =	haizara
Durst haben =	nodo ga kawaku/ kawakimashita
Essen =	tabe-mono
Essensbon =	shokken
(großes) Esslokal =	(dai-)shokudô
fleischlos =	niku-nashi
Frühstück =	asa-gohan
Gabel =	fôku
geöffnet =	kai-ten
geschlossen =	hei-ten
Glas =	koppu, gurasu
(feuchtes) Handtuch =	o-shibori
Hunger haben =	onaka ga suku/ sukimashita
Kassierer/in =	kaikai, reji
Koch =	itamae
Köstlich, lecker, schmeckt gut =	oishi
(unter Männern) =	umai
japan./ chines./ =	nihon/ chûka/
westl. Küche	sei-yô ryôri
Löffel =	supûn
Lunchmenü =	ranchi sabisu
Mahlzeit =	gohan
Menüqualität:	
standard =	nami
deluxe/ spezial =	jô/ tokujô
Messer =	neifu
Mittagessen =	hiru-gohan
Nachschlag =	(o-)kawari
Rechnung =	(o-)kanjô
Reserviert =	yoyakazumi
Schale =	cha-wan
Sortiment =	moriawase
Stäbchen =	o-hashi
Tasse =	kappu
Teller =	sara
vegetarisch =	saishoku-shugi
Vorspeisen =	o-tsumami
Zahnstocher =	yôji
<u>Ei(er) = tamago</u>	
Rührei =	iri-tamago
Rohes Ei =	nama tamago
Spiegelei(er) =	medama-yaki
Gekochtes Ei =	yude tamago
Omelett =	omuretsu

Geschmacksrichtungen

bitter =	nigai
heiß =	atsui
kalt =	tsumentai
salzig =	shoppai
sauer =	suppai
scharf gewürzt =	karai
süß =	amai

Zubereitungsarten

Frittiertes/ in Öl gebratenes =	age-mono
gegrillt =	yaki
gegrillt auf heißer Platte =	teppan-yaki
gegrillt, salzbestreut =	shio-yaki
gehackt =	tataki
gekocht =	yude

Nahrungsmittel

Reis, gekocht =	gohan
Reis, gebraten =	chahan
Tofu =	tôfu
chines. Weizennudeln =	râmen
Buchweizennudeln =	soba
Weizennudeln =	udon

Gemüse = yasai

Algen, Meerlattich =	o-nori
Aubergine =	nasu
Bambussprosse =	take-no-ko
Champignon =	shimeji
Chinakohl =	hakusai
ingelegtes Gemüse =	tsukidashi
grüne Sojabohnen =	eda-mame
Huflattich =	fuki
Ingwerwurzel =	shôga
Karotte =	ninjin
Kiefern-pilz =	matsutake
Kürbis =	kabocha
Lauch =	negi
Lotuswurzel =	renkon
Paprika, klein =	shishito
Pilzart =	shiitake
Pilze =	kinoko
Rettich (gerieben) =	daikon (-oroshi)
Seetang =	kombu, wakame
Süßkartoffel =	satsuma-imo
Zitronenminze/ Perilla =	shiso
Zwiebel =	tama-negi

Fisch und**Meeresfrüchte = kaisen-ryôri**

Aal =	unagi
Austern =	kaki
Bachforellenart =	ayu
Barsch =	aodai
Bonito =	katsuo
Flunder =	hirame
Hering =	nishin
Kammuschel =	hotate-gai
Karpfen =	koi
Krabben =	ebi
Krake, Oktopus =	tako
Krebs =	kani
Kreismuschel =	sazae
Kugelfisch =	fugu
Lachs =	sake/ shake
Lachseier =	ikura
Makrelenart =	aji, hokke, saba, sawara
Makrelenhecht =	samma
Meeraal =	anago, hamo
Meerbrasse =	tai
Schmerle =	dojô
Scholle =	karei
Seeohr =	awabi
Seeteufel =	ankô
Stint =	shishamo
Teichstint =	wakasagi
Thunfisch =	maguro
Tintenfisch =	ika
Venusmuschel =	hamaguri
Weißfisch =	shira-uo

Fleisch = niku

Geflügel =	tori-niku
Rindfleisch =	gyû-niku
Schweinefleisch =	buta-niku
Eiskrem =	aisu-kuriimu
Joghurt =	yoguruto

Schuhgrößen

Eur.	Japan
33	20
34	20,5
35	21,5
36	22,5
37	23
38	24
39	25

Soßen und Gewürze

Bonitoflocken =	katsuo-bushi
Essig =	su
Gewürzmischung =	shichimi
Glutamat =	kagaku chômiryo (ajinomoto)
Ingwer =	shôga
Knoblauch =	nin-niku
Meerrettichsenf, grün =	wasabi
Perillablatt =	shiso
Pfeffer, jap. =	sansho
Pfeffer, schwarz =	koshô
Pflaume, sauer =	umeboshi
Salatdressing =	sarada doressingu
Salz =	(o-)shio
Sesam =	goma
jap. scharfer Senf =	karashi
Sojabohnenpaste =	miso
Sojasoße =	(o-)shoyu
Sojabohnenpaste-Suppe =	miso-shiru
Suppe, klar =	sui-mono
Tempurasoße =	tentsuyu
Worcester- Soße =	(o-)sôsu
Zucker =	(o-)sato

Getränke = nomi-mono

(Eis-) Kaffee =	(aisu-) kôhii
grüner Tee =	o-cha
schwarzer Tee =	kô-cha
Kakao =	kokoa
Milch =	gyûnyû/ miruku
Pflaumenwein =	ume-shu
Reiswein, Sake =	(o-)sake/ nihon-shu
servieren heiß =	atsu
servieren lauwarm =	nuru-kann
Saft =	jûtsu
Schnaps =	shô-chû
Wasser =	(o)mizu
Wein =	budô-shu/ wain
Whisky =	uisukii
Whisky mit (Soda-)Wasser =	mizu-wari

Kleidung

Eur.	Japan	Eur.	Japan	Eur.	Jap. Damen	Eur.	Jap. Herren
36	25,5	36	7	44/46	S		
38	26,5	38	9	48/50	M		
40	27	40	11	52/54	L		
42	28	42	13	56	LL		
44	28,5	44	15				
46	29,5	46	17				
48	30	48	19				